# Svenska som andraspråk 2 Språk – sammanhang och förändring

## Centralt innehåll och kunskapskrav

I det centrala innehållet för svenska som andraspråk 2 anges ”Språklig variation i Sverige och i det svenska språket. Språksläktskap och språkförändringar. Svenskans, invandrarspråkens, minoritetsspråkens, teckenspråkets och dialekternas ställning och status. Jämförelse mellan svenska, elevens modersmål och andra språk som eleven har kunskaper i.”

I kunskapskraven beskrivs olika kvalitéer i förmåga att redogöra för språksituationen i Sverige, och i att ge exempel på språklig variation, språkförändringar och svenskans släktskapsförhållanden med andra språk.

Skolverkets kommentarmaterial betonar lyfter fram just detta centrala innehåll. I materialet skriver man ” Det finns en språklig variation både i Sverige och inom det svenska språket. Sverige har ett majoritetsspråk, fem minoritetsspråk och ytterligare cirka 200 språk som invånare i Sverige talar som modersmål. I undervisningen finns möjligheter att ta upp frågor som vad som skiljer ett språk från en dialekt, varför samiska är ett minoritetsspråk medan arabiska inte är det, hur teckenspråket skiljer sig från talade språk och många andra frågeställningar.
 Undervisningen ska behandla språksläktskap. Här finns möjlighet att belysa vilka språk som liknar svenskan, exempelvis de nordiska språken, men också svenskans relation med andra språk, såsom elevernas modersmål.
 Undervisningen ska också behandla språkförändringar.Språk har förändrats i historien och håller fortgående på att förändras – vi lever mitt i språkhistorien. En utgångspunkt för studiet av språkförändring kan vara en språkförändring som just nu pågår och som eleverna har stött på och kanske reflekterat över. I momentet språkförändring ingår både mekanismerna bakom språkförändring – hur det kommer sig att språk förändras – och hur man kan förhålla sig till sådana förändringar.
 I svenska som andraspråk 2 ska undervisningen behandla jämförelser mellan svenskan, elevernas modersmål och andra språk som eleverna har kunskaper i. Det kan till exempel vara engelska, de nordiska språken eller språk som har släktskap med eller uppvisar likheter med elevernas modersmål. Jämförelserna kan öppna för diskussioner om språksituationerna i elevernas modersmålsländer, exempelvis med hjälp av begrepp som majoritetsspråk och minoritetsspråk.

# Idéer och lektionsupplägg.

I materialet finns två förslag på sätt att arbeta med material från webbplatsen: **majoritetsspråk-minoritetsspråk,** och **Språkhistoria och språkligt släktskap.**

## Majoritetsspråk - minoritetsspråk

### Material:

På webbplatsen finns ljudfiler med inläsningar av Ett halvt ark papper på finska, jiddish och romani chib. Där finns också novellen tolkad till teckenspråk. Teckenspråk är visserligen inte ett officiellt nationellt minoritetsspråk, men enligt Språkrådet kan man se teckenspråk som ett inofficiellt sjätte svenskt minoritetsspråk. På [Språkrådets webbplats](http://www.sprakradet.se) finns mycket information om lagstiftningen och vad den innebär i praktiken.

### Uppgifter:

* Lyssna på uppläsningar och ta reda på mer om de nationella minoritetsspråken t.ex. via Språkrådets hemsida.
* Varför är samiska minoritetsspråksklassat och inte arabiska? Diskutera synen på olika språk, jämför med hur språksituationen ser ut i andra länder.
* Inläsningar på 35 språk finns av *Ett halvt ark papper* på denna webbplats. Varför finns inte alla texter på alla språk – vad styr intresse, möjligheter?
* För många har teckenspråkstolkningen av Melodifestivalen betytt en ny bild av teckenspråket. Vad kan man göra för att synliggöra språk som inte får utrymme? I skolan? På andra platser?

## Språkhistoria och språkligt släktskap

Utifrån webbplatsens många översättningar finns goda möjligheter att exemplifiera med ljud och bild när man går igenom språkhistoria. Eleverna kan få möjligheter att jämföra det egna språket med svenskan utifrån en och samma text (om deras modersmål finns bland de 35 som är representerade på webbplatsen), och också att jämföra språkliga drag mellan språk som är representerade i gruppen.

För jämförelser mellan norska, danska, och svenska finns utmärkta lektionsupplägg och underlag på Skolverkets hemsida om [Nordiska språk](http://www.skolverket.se/skolutveckling/amnesutveckling/sprak/nordiska-sprak/material) , bland annat sammanställningar av likheter och olikheter mellan språken. Här finns möjlighet att ta fram samma text på bokmål, nynorsk, danska och svenska och identifiera likheter och skillnader.